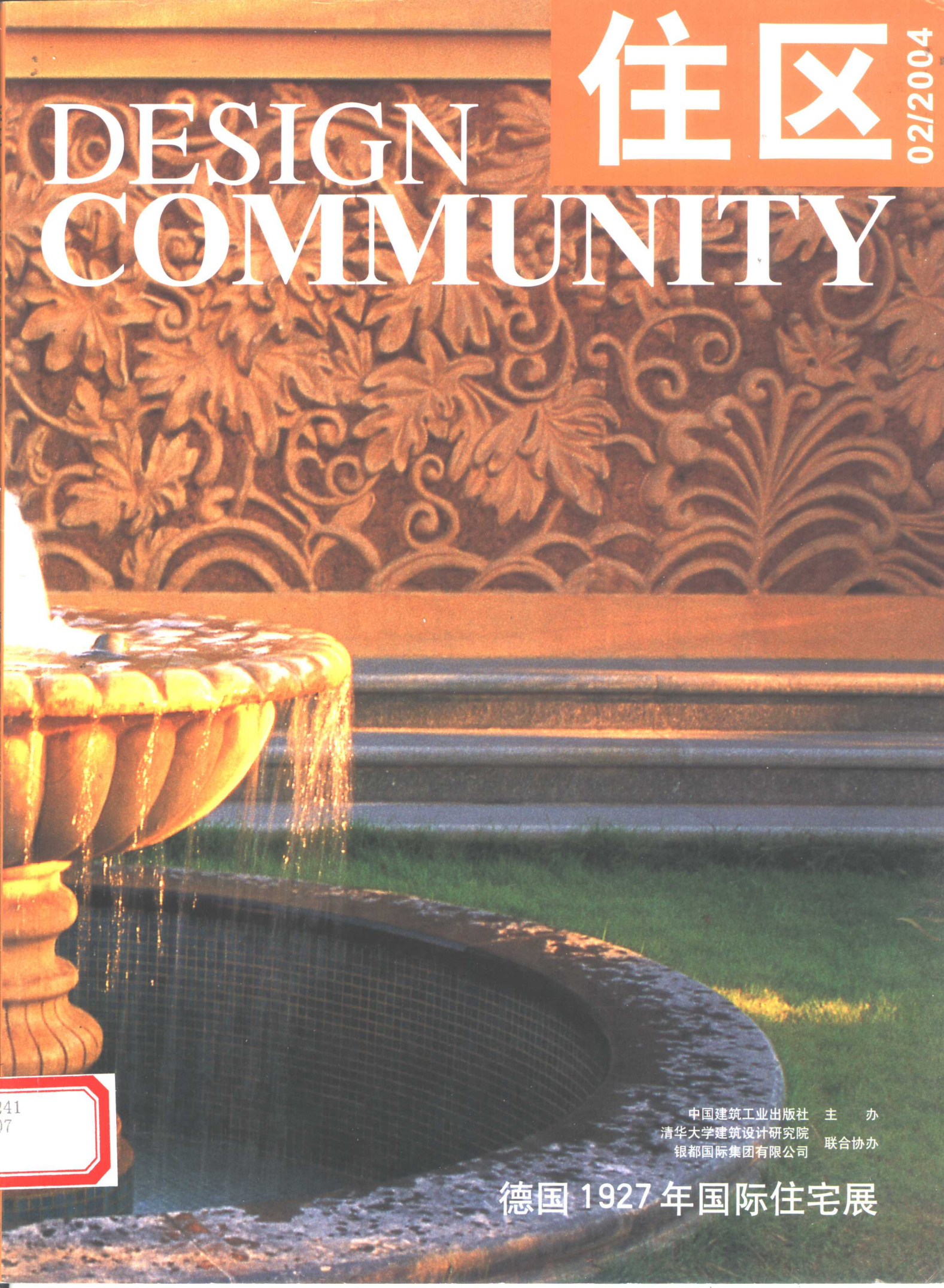




DESIGN COMMUNITY

住区

02/2004

41
07

中国建筑工业出版社 主 办
清华大学建筑设计研究院 联合协办
银都国际集团有限公司

德国 1927 年国际住宅展

卷首语

目前，国内地产界竞争激烈，开发商为了让楼盘脱颖而出，赢得市场，不惜余力地追求住区“看起来很美”。

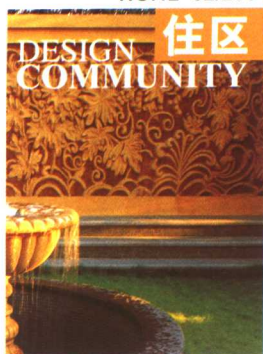
“看起来很美”——可以马上吸引购买者的视线，打动购买者的芳心，最终让购买者掏腰包。但是，住宅的品质，远非“看起来很美”，而应“住起来很美”。这两者出发点完全不同。“住起来很美”提倡回归住宅本质，而非浮华外表。

这也是本期《住区》主题“德国1927年国际住宅展”的出发点。“德国1927年国际住宅展”邀请了众多现代建筑大师一起规划设计一个住宅区，他们开创了一个住宅设计新时代，尽管这些住宅在当时并未被人所接受，但是在普遍存在的坡顶、使用砖木等材料的传统建筑中闯出了现代主义的道路。参与设计的人员是现代建筑的前驱者——勒·柯布西耶、密斯·凡·德·罗、瓦尔特·格罗皮乌斯、彼得·贝伦斯、汉斯·夏隆、布鲁诺·陶特等。

“德国1927年国际住宅展”主要探索新材料、新技术在住宅中的应用；探索标准化、工业化相联系的建筑模式；探索住宅形式与功能的结合；探索面向中低收入阶层居住的城市住宅模式。

21世纪之初，在中国住宅市场如火如荼的开发过程中，我们回头看看20世纪初现代建筑大师对住宅进行的探索和诠释，意义非凡。

本期《住区》住宅研究版块选登了两篇旧城改建、更新的文章。旧城改建课题涉及面广，矛盾尖锐，相应的解决方案也应多元。两篇文章在实际调研的基础上，从不同的角度探讨了旧城改建的方式、方法。这一课题《住区》将持续关注。



图书在版编目 (CIP) 数据

住区. 2004 年. 第 2 期. 德国 1927 年国际住宅展 / 清华大学建筑设计研究院编. —北京: 中国建筑工业出版社, 2004

ISBN 7-112-06451-1

I. 住... II. 清... III. ①住宅—建筑设计—世界②住宅—建筑设计—德国

IV. TU241 中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 031472 号

开本: 889X1194 毫米 1/16 印张: 6.5

2004 年 4 月第一版 2004 年 4 月第一次印刷

定价: 25.00 元

ISBN 7-112-06451-1

TU·5694(12465)

中国建筑工业出版社出版. 发行 (北京西郊百万庄)

新华书店经销

深圳彩视电分有限公司制版

东莞市星河印刷有限公司

本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

目录

主题报道 德国 1927 年国际住宅展

06p. 德国 1927 年国际住宅展

——魏森霍夫住宅区 (Weissenhofsiedlung) 介绍

黄昊壮 张敏 孔穗虹

20p. 德国魏森霍夫住宅区 1~4 号住宅

密斯·凡·德·罗设计

24p. 德国魏森霍夫住宅区 5~9 号住宅

雅科布斯·J·P·奥德设计

27p. 德国魏森霍夫住宅区 14、15 号住宅

勒·柯布西耶设计

30p. 德国魏森霍夫住宅区 33 号住宅

汉斯·夏隆设计

地产项目 华森建筑与工程设计顾问有限公司住宅专辑

34p. 华森的设计

宋源

35p. 情感片段的聚合

——论商品住宅立面元素的审美认同及设计取向

王志军

38p. 甲方、乙方——论建筑师的策划

张涤

40p. 深圳锦绣花园一、二期

45p. 深圳鸿瑞花园

50p. 深圳中海阳光棕榈园一、二期

54p. 深圳中海华庭



CONTENTS

58p. 深圳招商蛇口花园城一期

64p. 深圳波托菲诺 (天鹅堡)

住宅研究

68p. 城市边缘自衍社区更新研究方法初探

74p. 探析北京旧城小规模整治中的居民自建行为
——以北京大栅栏地区为例

80p. 从两例个案研究看新建住宅的立面改造问题

88p. 试论住区与住宅的智能化设计

92p. 都市住宅产品设计特征的思考

住宅鉴赏

96p. 柏林新街区住宅的多样化模式

黄献明

高一涵 单 军

邓 慧

张晓军

洪朝晖

单 皓 岳子清

住区

COMMUNITY DESIGN

主 办：中国建筑工业出版社

联合协办：清华大学建筑设计研究院

银都国际集团有限公司

编委会顾问：宋春华 谢家瑾 聂梅生

编委会主任：赵 晨

编委会副主任：庄惟敏 张惠珍

编 委：(按姓氏笔画为序)

万 钧 马卫东 王朝晖

白 林 白德懋 伍 江

刘东卫 刘洪玉 刘晓钟

刘燕辉 朱昌廉 张 杰

张守仪 张 欣 张 翼

林怀文 季元振 陈一峰

陈 民 金笠铭 赵冬日

赵冠谦 胡绍学 曹涵芬

黄居正 董 卫 董少宇

薛 峰 戴 静

主 编：胡绍学

副主编：薛 峰 张 翼 董少宇

执行主编：戴 静

责任编辑：姜 莉 戴 静

海外编辑：柳 敏 (美国)

张亚津 (德国)

何 崴 (德国)

王 韬 (挪威)

叶晓健 (日本)

编辑部地址：深圳市福虹路世贸广场 A 座 1608 室

编辑部电话：0755-83003087

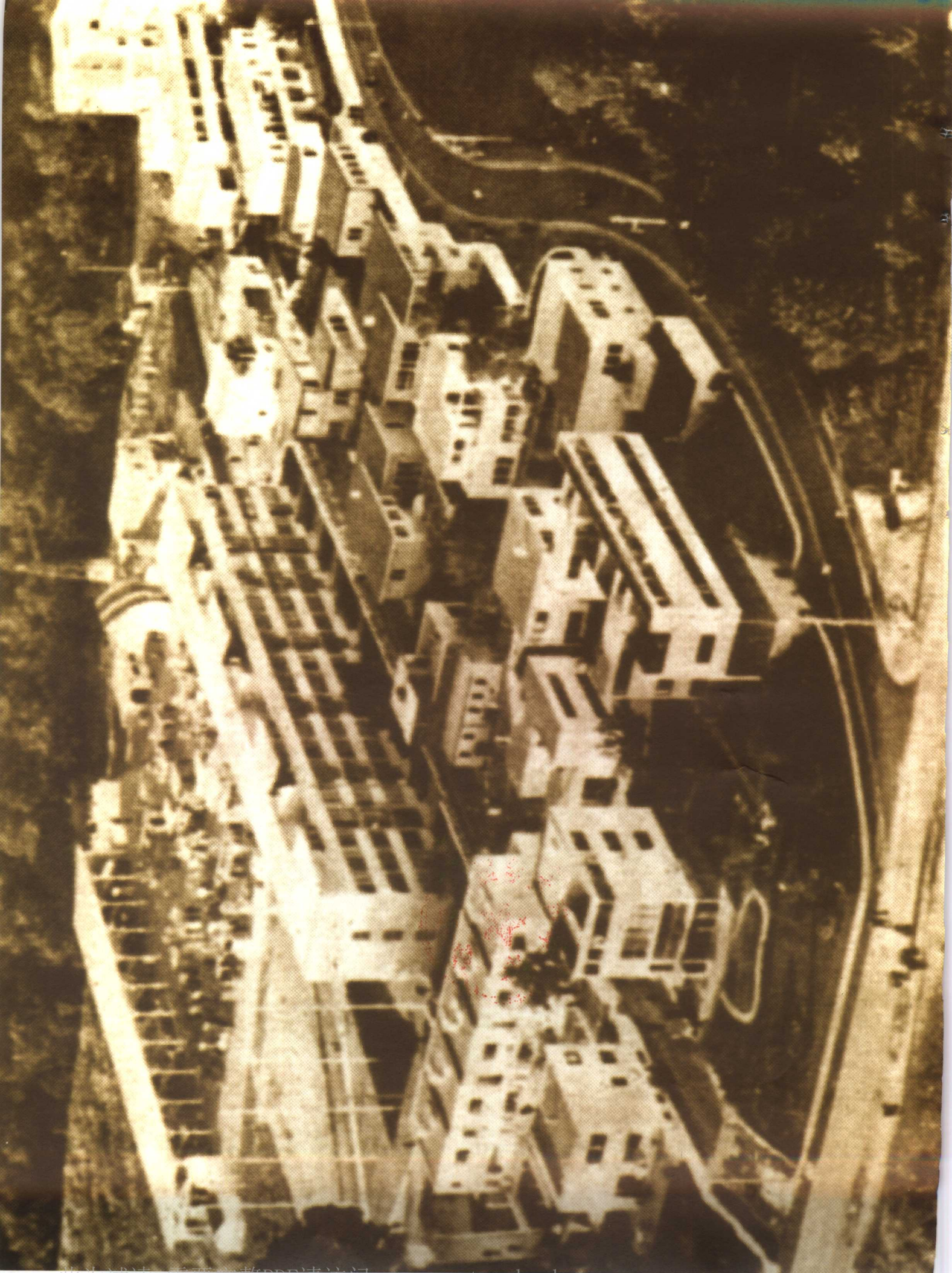
传真：0755-83690777

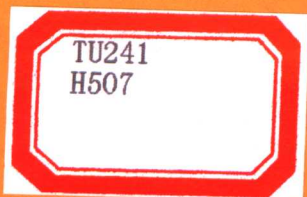
邮编：518033

电子信箱：zhuqu412@yahoo.com.cn

发行电话：010-68393745 010-62335133

发行传真：010-68359205





TU241
H507

主题报道

德国1927年国际住宅展

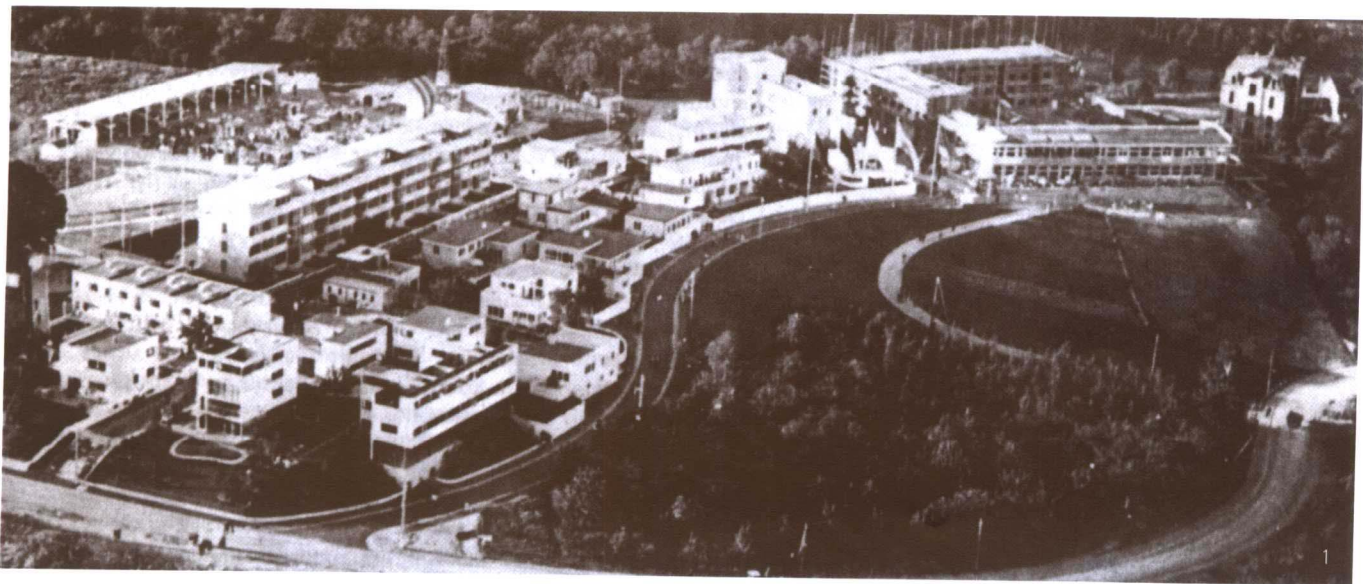
06p. 德国1927年国际住宅展——魏森霍夫住宅区(Weissenhofsiedlung)介绍 黄昊壮 张敏 孔穗虹 20p. 德国魏森霍夫住宅区1~4号住宅 密斯·凡·德·罗设计
24p. 德国魏森霍夫住宅区5~9号住宅 雅科布斯·J. P. 奥德设计 27p. 德国魏森霍夫住宅区14、15号住宅 勒·柯布西耶设计
30p. 德国魏森霍夫住宅区33号住宅 汉斯·夏隆设计

53

德国1927年国际住宅展

——魏森霍夫住宅区（Weissenhofsiedlung）介绍

黄昊壮 张 敏 孔穗虹



1925年德国工业联合会决定于1926年在斯图加特举办一个主题为居住的博览会，并聘请密斯·凡·德·罗和瓦尔特·贝伦特做顾问。这个博览会后来推迟到1927年举行。魏森霍夫住宅区是这个国际住宅展的一个重要组成部分，由密斯·凡·德·罗和勒·柯布西耶在1926年前后共同规划，有21栋63套住宅。这些住宅作为新建筑的一种试验，由很多当时有名的前卫建筑师分别设计，探索新建筑材料、新建筑技术的应用，也是探索中低收入阶层居住的城市住宅模式的一个尝试。这些住宅全部要在短时间内以低廉的价格建造起来，这些建筑师除密斯·凡·德·罗和勒·柯布西耶外还包括贝伦斯、格罗皮乌斯、夏隆、雅科布斯·J·P·奥德等共17位，由密斯提出名单。每个建筑师可以得到3000马克的酬劳。除此之外，还有很多室内建筑师和家具设计师参加了这些住宅内部的设计。

1927年7月23日博览会开幕。这个博览会由4个部分组成：1. 一个在市公园边的展厅展示新的室内装修、家具和各种家用设备，如厨房用具等，今天内建厨房的雏形——法兰克福式厨房也在这个展厅里展出；2. 来自美国和欧洲各地建筑师们的模型和图纸，展示当时的建筑艺术；3. 在魏森霍夫住宅区旁边的一个试验区则展示了一些半成品建筑，重点展示新的建筑技术如预制件房屋、钢结构房屋等；4. 最后的展览就是魏森霍夫住宅区，展示当时建筑领域的新技术、新思想、新功能、新家具陈设等。魏森霍夫住宅区的建造时间按规定为4个半

月，但是由于时间太紧张，直到1927年9月6日最后一栋房子才最终完工。博览会到10月31日结束，整个博览会售出超过50万张门票。

博览会期间，魏森霍夫住宅区成为人们讨论和批评的热点：所有的房子都是平顶的，几乎都是一些方盒子或者方盒子的拼联组合，室外大多为简单的白色粉刷，室内也只是简单粉刷，室内家具也很简洁或者说简陋，如密斯的钢管椅子，被人们认为冰冷没有生气。博览会后，魏森霍夫住宅区为斯图加特市住宅局拥有，出租给需要人士。1928年2月搬进来第一个住户，此后陆续搬进很多住户。但是几乎所有的室内陈设、家具都没能卖出去，密斯和柯布西耶设计的活动式隔墙也很不受欢迎，住户把它们都改成了固定的隔墙。

到了1933年，纳粹上台后因为这个住宅区的国际性，认为这个住宅区是“斯图加特的污点”，住宅区内的两条街道被改了名，并准备将住宅区拆除，在原基地上建一个军事指挥中心。此后不久由于战争的爆发而没有实施。在这段时间里，住户统统被要求搬走，一些房子被改做办公室，一些作为高射炮阵地，密斯的住宅楼则改造成一个儿童医院。1944年，由于盟军的轰炸，很多房子被完全或者部分损坏，特别是东侧沿拉特豪斯街的一片几乎全毁。

战后，魏森霍夫住宅区属德国联邦所有。由于战争毁灭了很多大城市的房屋，魏森霍夫住宅区作为一个世界住宅史上的一个里程碑对于战后重建似乎意义不大，因此，被夷为平地的房子被一些按经济的



途径建起来的房屋代替,战争中幸免于难的房屋也被改做它用。直到1956年,分别参加了密斯的1~4号中的一套和贝伦斯住宅的装修的波铎·拉斯及其兄弟才提出将整个魏森霍夫住宅区作为历史文物保护单位起来。1977年,在波铎·拉斯和奥托等人的策动下,成立了一个名为“魏森霍夫住宅区的朋友协会”。1968年,1981~1987年,斯图加特市把战争中幸存的房屋重新粉刷、维修、改建。

魏森霍夫住宅区虽然建于77年前,但是直到今天还具有很重要的意义:

1. 在社会和经济方面

探索一个标准化、合理化与工业化相联系的建筑模式,使每个居住单元都具有良好的卫生条件。将平面与功能结合起来,并使之合理化。在一个居住区内通过提供不同住宅使不同的社会阶层在区内融合。

2. 建筑美学方面

所有的房屋都是没有装饰的简单方盒子:立面表现内部功能,没有额外的装饰。居住单元都向外开敞。一些住宅内部表现为流动的空间。

3. 建筑史上的意义

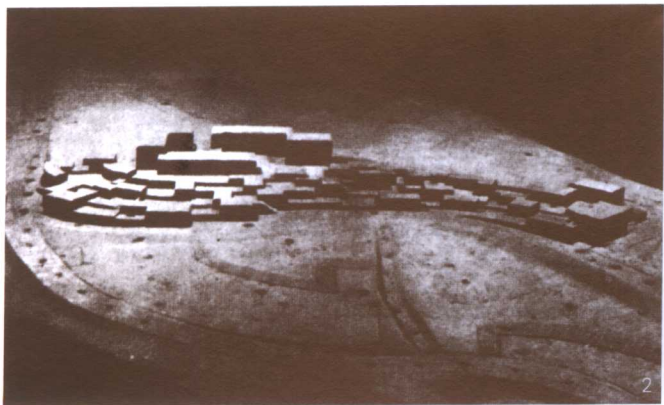
几乎所有现代建筑大师一起规划设计一个住宅区,他们开创了一个住宅设计新时代。尽管这些住宅在当时并未被人所接受,但是在普遍存在的坡顶、使用砖木等材料的传统建筑中闯出了现代主义的道路。

尽管1927年已经有不少按现代主义的概念建起来的建筑,但是魏森霍夫住宅区作为现代主义建筑第一次集体亮相,对公众造成的冲击力还是极为猛烈的。因此公众对这些新的设计概念的反应也是在情理之中的。从1927年博览会期间的照片上可以看出,周围的建筑都是

一些有着老虎窗的红坡顶,墙体为厚实的砖石结构,开着竖长方形的小窗。而魏森霍夫的住宅却都是一些简单的几何形体组合,平顶,大多数是白色的,在这样的环境中无疑是一些异类。

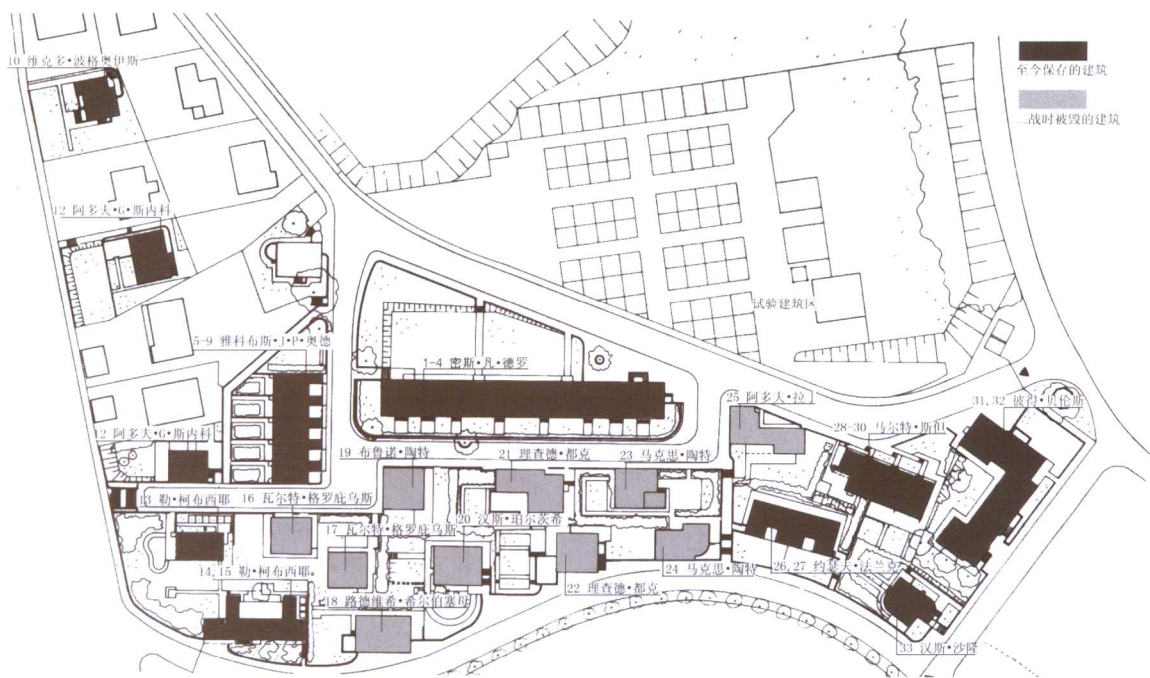
直至今日,有一些概念也还不能为公众所接受:在密斯的住宅楼里,保留了一套按流动空间概念,使用活动隔断的住宅,即使在现在,也只有一个单身的男士愿意租用。贝伦斯的建筑,到20世纪50年代还被加上了一个坡顶——30年后的人们还是不能接受这个平顶的另类。尽管如此,魏森霍夫的住宅中的一些设计原则已经成了今天理所当然的设计原则:每个居住单元都应该有良好的采光通风,有新鲜的空气,住户有一个开敞的空间可以直接接触到自然,在这个空间里做做体操等。住宅的平面从功能出发,追求一种合理性,减少住宅内部无用的空间,比如减少走道,把不同的功能区分开,起居部分放在朝阳一面。密斯的一梯两户形式在中国重复了无数次:楼梯设在两个单元中间,为二楼以上住户的主要交通联系,厨房、卫生间设于入口侧,起居室联系起各卧室。这些都是现在为很多中国住户熟悉的住宅形式:具有最少的交通面积,合理的布局,良好的卫生条件。

这一次展览的另一个重点是新技术在住宅建筑中的应用。几乎所有的住宅都使用了框架结构,格罗皮乌斯的两个住宅还采用了预制的混凝土板为支撑结构,这为住宅工业化开拓了道路。二战之后为解决住房问题,在全世界都建起了很多应用预制技术的建筑。一些住宅还用上一一些今天称为环保的建筑材料,比如粉煤灰砌块,尽管这在当时并没有有意识地加进一些环保概念。



2. 密斯所做的第一个规划模型

3. 1927年的魏森霍夫住宅区及其周边环境



4

魏森霍夫住宅区各住宅列表

表 1

建筑师	所作住宅和居住面积	住宅类型	建造费用（马克）	结构形式
密斯·凡·德·罗 Mies van der Rohe (1886~1969 年) 德国，柏林	1 ~ 4 号住宅 两居室 48m ² 三居室 62m ² 四居室 80m ²	集合式住宅，4 梯 24 户， 15 个两居室户，6 个三居室户，3 个四居室户	430361	钢结构，填充砖墙 内外粉刷。内墙采用轻骨料混凝土，胶合板等
勒·柯布西耶 Le Cobusier (1887~1965 年) 瑞士	13 号 120m ²	独户住宅，七居室	64695	钢筋混凝土框架结构， 轻骨料混凝土砖墙
勒·柯布西耶 Le Cobusier (1887~1965) 瑞士	14, 15 号 四居室 60m ² 五居室 75m ²	两户住宅， 四居室户，五居室户各一	92501	钢筋混凝土框架结构， 轻骨料混凝土砖墙
雅科布斯·J·P·奥德 Jacobus Johannes Pieter Oud (1890~1963 年) 荷兰，鹿特丹	5 ~ 9 号住宅 每户 73.8m ²	联排住宅， 每户四居室	114300	轻混凝土承重墙， 外墙为空心轻混凝土板，内墙为加筋砖。 钢窗，胶合板门

4. 魏森霍夫住宅区总平面

魏森霍夫住宅区各住宅列表

续表

维克多·波格奥伊斯 Victor Bourgeois (1897~1962年) 比利时, 布鲁塞尔	10号 120m ²	独户住宅, 六居室	未知	轻骨料混凝土砖 外墙, 内外抹灰。 屋面采用木桁架
阿多夫·G·斯内科 Adolf Gustav Schneck (1883~1971年) 德国, 斯图加特	11号 152m ²	独户住宅, 八居室	未知	轻骨料混凝土砖墙, 外抹灰, 内墙面抹灰 或胶合板饰面。钢筋 混凝土楼板
阿多夫·G·斯内科 Adolf Gustav Schneck (1883~1971年) 德国, 斯图加特	12号 120m ²	独户住宅, 四居室	36190	砖墙, 内外抹灰
沃尔特·格罗皮乌斯 Walter Gropius (1883~1969年) 德国, 德绍	16号 130m ²	独户住宅, 四居室	38146	大型轻骨料混凝土砖外墙, 外侧抹灰, 内侧干挂。隔 墙, 楼板采用木桁架
沃尔特·格罗皮乌斯 Walter Gropius (1883~1969年) 德国, 德绍	17号 140m ²	独户住宅, 五居室	36708	采用预制件干施工, 外墙挂石棉板
路德维希·希尔伯塞默 Ludwig Hilberseimer (1885~1967年) 德国, 柏林	18号 123m ²	独户住宅, 七居室	38534	砖外墙, 内墙及楼板, 屋面采用木桁架并抹灰
布鲁诺·陶特 Bruno Taut (1880~1938年) 德国, 柏林	19号 100m ²	独户住宅, 六居室	36892	带隔热层的钢支架, 室内挂石膏板, 外墙刷涂料
汉斯·珀尔茨希 Hans Poelzig (1869~1936年) 德国, 柏林	20号 140m ²	独户住宅, 四居室	39628	外墙与承重内墙为木骨架 混凝土, 非承重墙为轻木 龙骨抹灰。外墙刷涂料, 内墙刷涂料或以胶合板、 陶瓷锦砖做饰面
理查德·都克 Richard Döcker (1894~1968年) 德国, 斯图加特	21号 118m ²	独户住宅, 五居室	34046	内外墙, 楼板, 屋面采用 木桁架, 内填轻骨料混凝土, 挂石膏面板并刷涂料

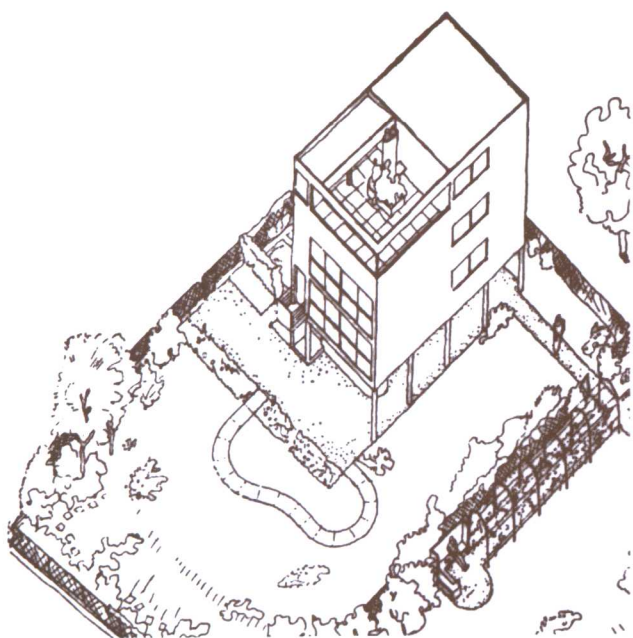
魏森霍夫住宅区各住宅列表

续表

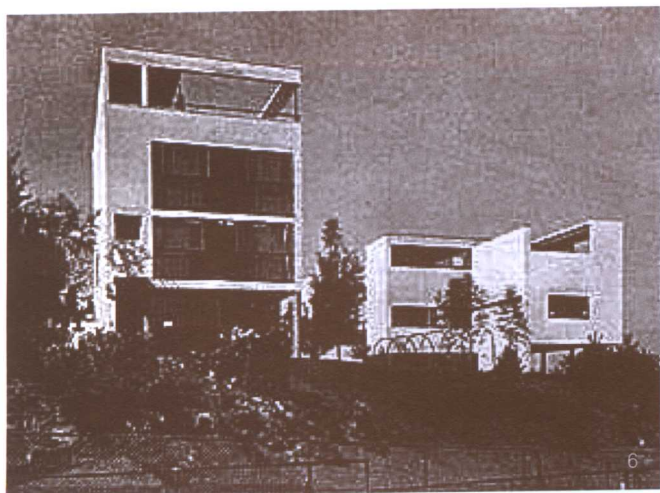
理查德·都克 Richard Döcker (1894~1968年) 德国, 斯图加特	22号 105m ²	独户住宅, 五居室	42693	木骨架, 内外墙挂刨花混凝土板, 外墙抹混凝土砂浆, 内墙普通抹灰
马克斯·陶特 Max Taut (1884~1967年) 德国, 柏林	23号 110m ²	独户住宅, 五居室	37685	带隔热层的钢支架, 室内挂石膏板刷涂料。外墙贴水泥板
马克斯·陶特 Max Taut (1884~1967年) 德国, 柏林	24号 115m ²	独户住宅, 六居室	44445	带隔热层的钢支架, 室内挂石膏板刷涂料。外墙贴水泥板
阿多夫·拉丁 Adolf Rading (1888~1957年) 德国, 布鲁斯劳	25号 146m ²	独户住宅, 四居室	38205	带隔热层的钢支架, 外墙为浮石混凝土板, 室内挂石膏板, 内外刷涂料。内隔墙为石膏板材
约瑟夫·法兰克 Josef Frank (1885~1967年) 奥地利, 维也纳	26, 27号 各135m ²	拼联住宅, 各六居室	61502	砖墙, 内外刷涂料。推拉窗
马尔特·斯坦 Mart (Martin, Adrian) Stam (1899~1986年) 荷兰, 鹿特丹	28~30号 各122m ²	联排住宅, 一个五居室, 两个六居室	98070	钢筋混凝土空心砖, 钢筋混凝土空心楼板, 内外墙刷涂料。钢窗
彼得·贝伦斯 Peter Behrens (1868~1940年) 德国, 柏林	31, 32号 三居室 54m ² 四居室 60m ²	集合式住宅, 8个三居室户, 4个四居室户	193730	外墙为轻骨料空心砖, 钢筋混凝土楼板, 水磨石楼梯, 内外墙刷涂料
汉斯·夏隆 Hans Scharoun (1893~1972年) 德国, 布鲁斯劳	33号 107m ²	独户住宅, 七居室	48385	带隔热层的钢支架, 外墙为浮石混凝土板, 室内挂石膏板, 室内外都刷涂料

13号住宅

勒·柯布西耶 (Le Corbusier, 瑞士) 设计



5



6



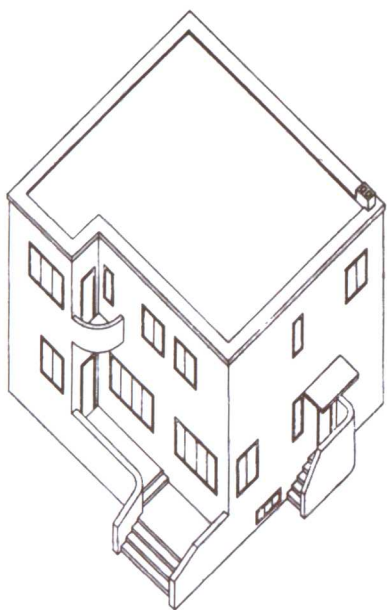
5. 13号住宅轴测图

6. 13号住宅原始照片

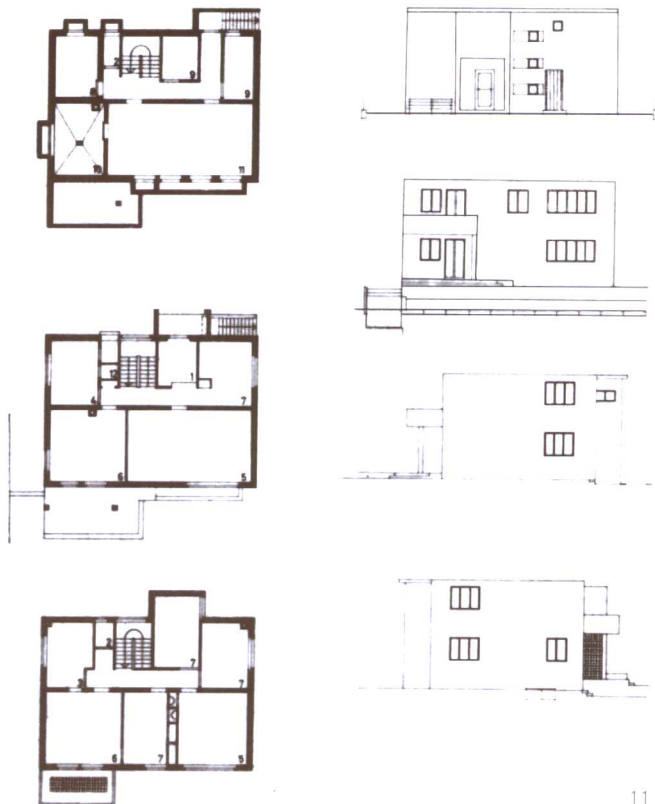
7. 8. 13号住宅现状照片

10号住宅

维克多·波格奥伊斯(Victor Bourgeois 比利时, 布鲁塞尔)设计



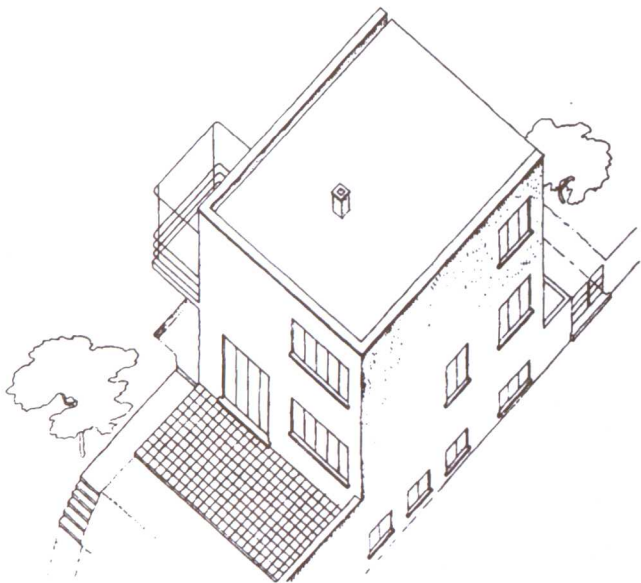
9



11

11号住宅

阿多夫·G·斯内科(Adolf Gustav Schneck 德国, 斯图加特)设计



10



12

9. 10号住宅轴测图

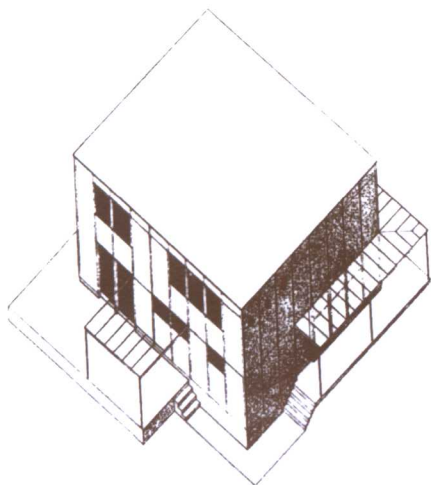
10. 11号住宅轴测图

11. 11号住宅各层平面图及四个立面图

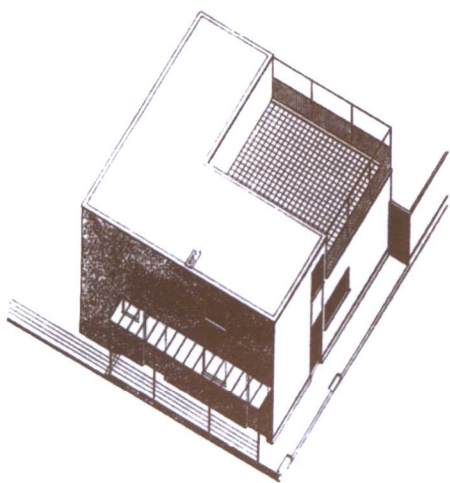
12. 11号住宅原始照片

16号、17号住宅

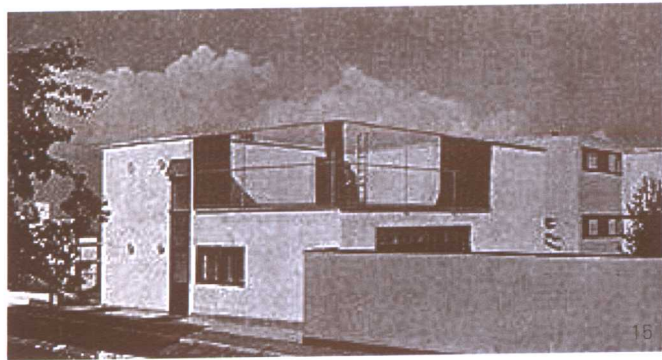
沃尔特·格罗皮乌斯 (Walter Gropius 德国, 德绍) 设计



13



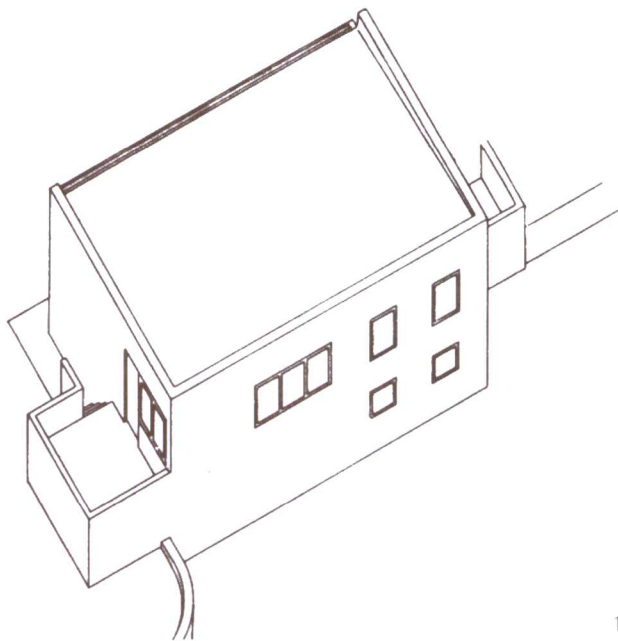
14



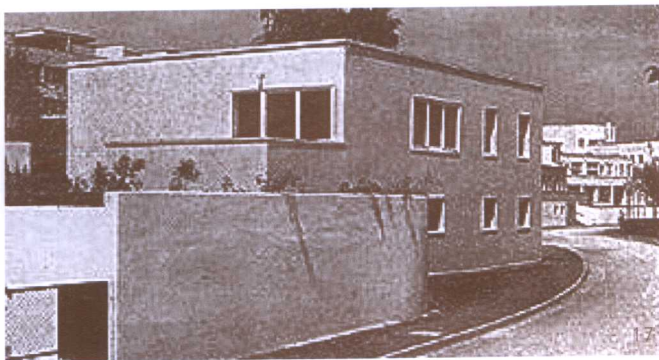
15

18号住宅

路德维希·希尔伯塞母 (Ludwig Hieberseimer 德国, 柏林) 设计



16

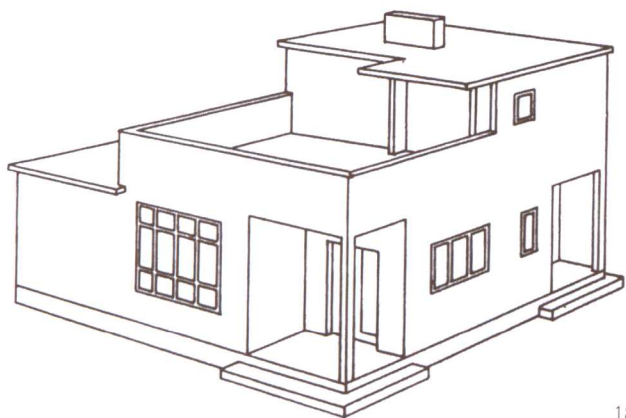


17

13. 17号住宅轴测图 14. 16号住宅轴测图
15. 16号住宅原始照片 16. 18号住宅轴测图
17. 18号住宅原始照片

19号住宅

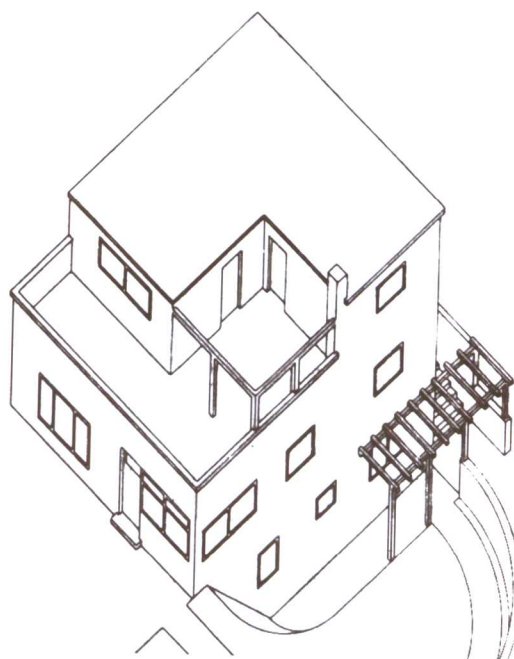
布鲁诺·陶特 (Bruno Taut 德国, 柏林) 设计



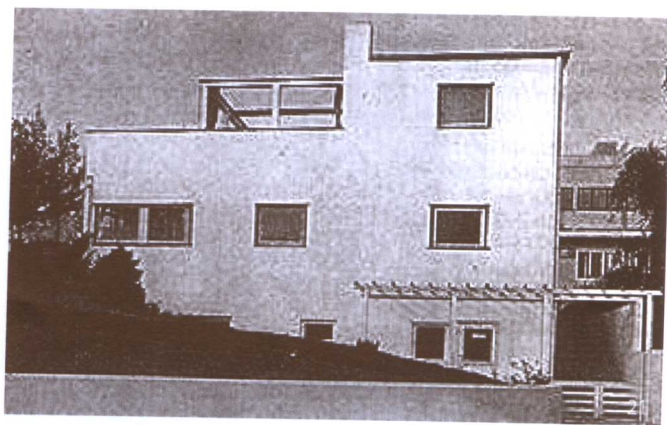
18

20号住宅

汉斯·珀尔茨希 (Hans Poelzig 德国, 柏林) 设计



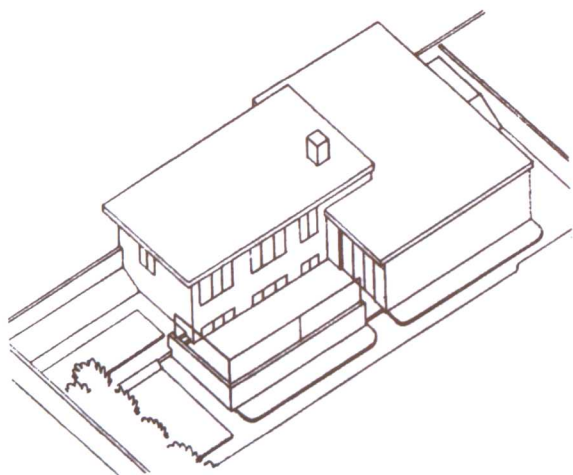
20



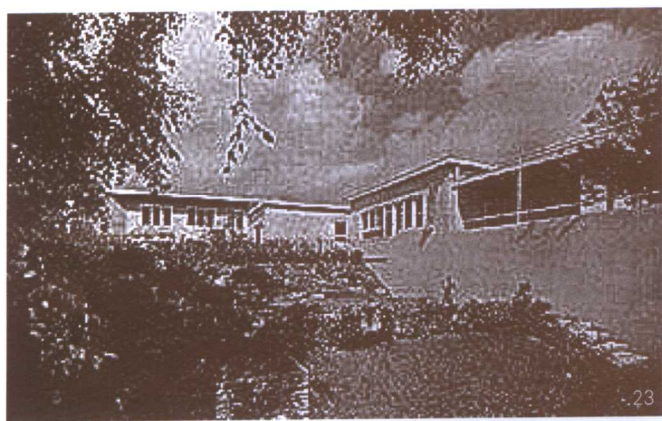
- 18. 19号住宅轴测图
- 19. 19号住宅原始照片
- 20. 20号住宅轴测图
- 21. 20号住宅原始照片

21 号住宅

理查德·都克 (Richard Döcker 德国, 斯图加特) 设计



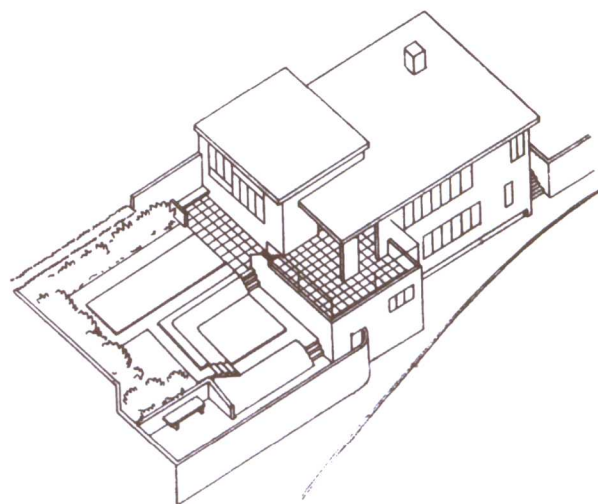
22



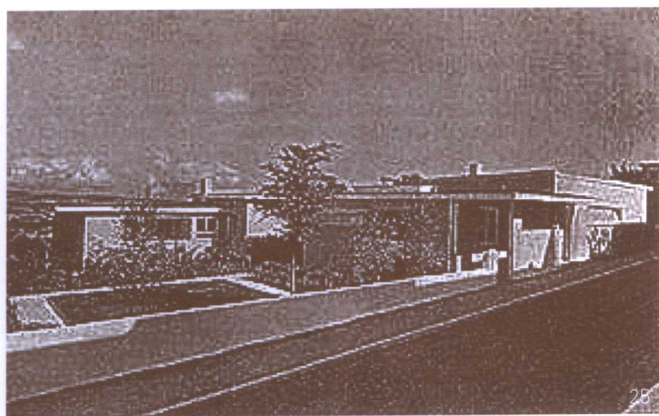
23

22 号住宅

理查德·都克 (Richard Döcker 德国, 斯图加特) 设计



24

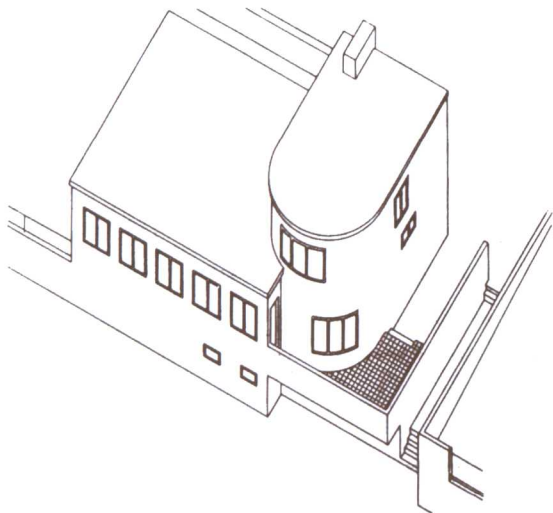


25

- 22. 21 号住宅图轴测图
- 23. 21 号住宅原始照片
- 24. 22 号住宅轴测图
- 25. 22 号住宅原始照片

23 号住宅

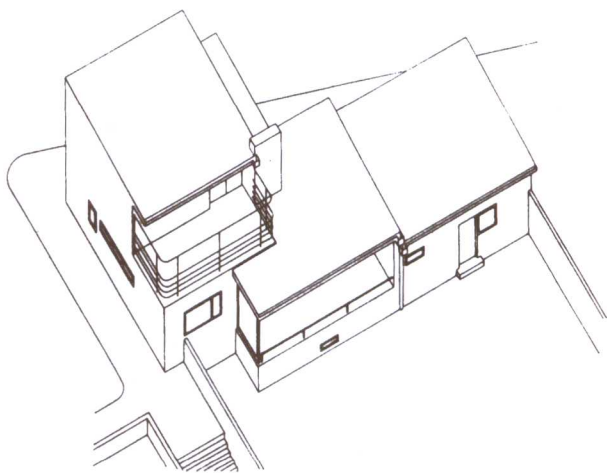
马克斯·陶特 (Max Taut 德国, 柏林) 设计



26

24 号住宅

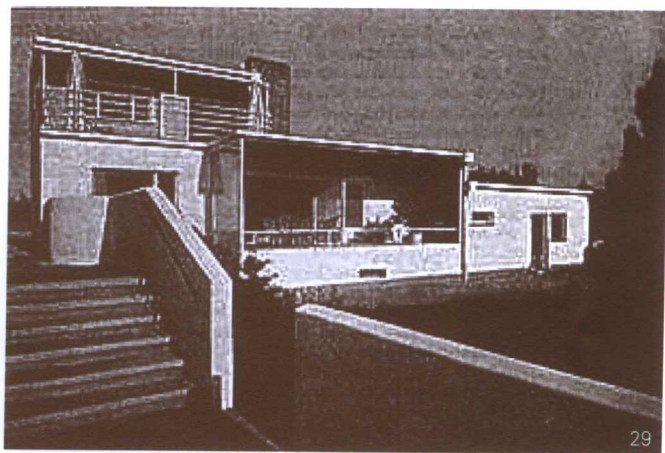
马克斯·陶特 (Max Taut 德国, 柏林) 设计



28



27



29

- 26. 23 号住宅轴测图
- 27. 23 号住宅原始照片
- 28. 24 号住宅轴测图
- 29. 24 号住宅原始照片